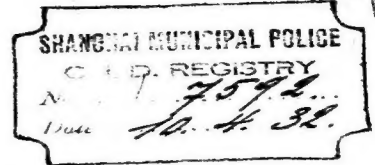


I. 0.7592



Special Branch S.2.

April 8, 1932.

Memorandum on the movements of M. Fratkan, Soviet Employee.

The above-mentioned individual returned to Shanghai from Dairen on April 8, 1932 by the s.s. "Choshun Maru" accompanied by his wife and son.

He is a Russian Jew, 37 years of age and a book-keeper by profession. In this capacity he was employed in 1927 with the local branch of State Trade Mission (Gostorg). During December 1927 he left Shanghai for Harbin.

According to our records as contained in File No. I.C. 7592, Fratkan was reported to have paid during April 1927 a subscription to the Society of Living Chinese Communists. Subsequent inquiries, however, showed that this was mainly due to the fact that Fratkan in his capacity as a junior clerk did not enjoy the full confidence of the Soviet Consular Authorities. Consequently the assignment to him of a delicate mission of this nature was highly improbable. It is reported that Fratkan will be attached to the local branch of Centrosojus.

Details are being taken to his place of residence.

G. Ichenchansky
D. S.

RAT 9/14/32
File RAT
Officer i/c Special Branch.
Information.

May

28

27

Dear Colonel,

Further to my letter of May 27, the two Russians named Achinise alias Oshanin and Sharoff were released by the Chinese Military Authorities at 3 p.m. May 27 and allowed to take their luggage with them. Detectives of the S.M.P. were not permitted to examine the luggage, but the Chinese Authorities state that it contained nothing of an incriminating nature.

Yours sincerely,



Lieut. Col. G. H. Halland, O.B.E.,
General Staff, Headquarters,
Shanghai Defence Force.

Shanghai Municipal Police.

Intelligence Office C.I.D. Station.

May 27 1927.

REPORT ON Arrest of two alleged Russian communists.

Made by D. I. Yorke

Forwarded by

J. K. Shivers, D.I.

Sir,

Further to my attached reports of May 26.

The two Russians, Elie Charoff and Elie Oshanin were released by the Chinese Military Authorities at 3 p.m. on May 27 and their luggage returned to them. Detectives in the S.M.P. were not allowed to examine the luggage, but the Chinese Authorities state that nothing of an incriminating nature was contained therein.

I am, Sir,

Yours obediently,

WA

D. I. Yorke.

D. I.

D. I. C. I.

May 27

27

Dear Colonel,

With reference to your note of May 25, Achinine alias Oshanin arrived here from Hankow by the s.s. "Tuckwo" on May 26. The Municipal Police, in co-operation with the Chinese Authorities and acting at their request arrested him as soon as he landed from the ship together with a Russian companion named Sharoff. Copies of Police Reports dated May 26 relative to the arrest of Achinine alias Oshanin and Sharoff and their subsequent trial at the Provisional Court are attached herewith.

Yours sincerely,

he

Lieut. Col. G. H. Halland, O.B.E.,
General Staff, Headquarters,
Shanghai Defence Force.

Copy of Police Report dated May 26, 1927.

Further to my attached report of May 26.

Elie Oshanin and Elie Charoff were taken before Judge Y. S. Ziar in the Provisional Court at 12 Noon on May 26 when a detective attached to General Yang Hu's Headquarters made application that the two accused men be handed over to the Chinese Military Authorities for trial.

After hearing evidence of arrest and reading General Yang Hu's letter to the Commissioner of Police, Judge Ziar, addressing Detective Inspector Yorke, made the following announcement.

"I wish to draw a line in these cases. It is "not an offence in any Country to be a Communist or entertain "any other political views. France is a Republic yet "Monarchists abound in that Country. You have Communists in "England, in fact in Parliament (Here I interjected "We have one " Communist, in Parliament, unfortunately, Sir.") A person "can embrace any school of thought he pleases, but if his political "views are contrary to the Government of the Country, and he "plots against that Government, then his actions become an "offence. Do you agree, Inspector Yorke? "Entirely, Sir."

Judge Ziar then heard the Chinese detective's application that the accused be handed over to the Military Authorities and again addressing D. I. Yorke said "I take it "the Police have good grounds that the accused are, or have been "plotting against the Nationalist Government." The reply was "General Yang Hu and the Military Authorities must have had "good grounds before requesting the Municipal Police to assist "in this arrest." The Judge then said "And the Municipal "Police must have had good grounds before assisting the "Military Authorities." The reply was "There is every "reason to believe the defendants are and have been acting "in a subversive manner." The Judge "And the Police do not oppose the application of "the Military Authorities."

2.

Reply: "The Police Authorities fully support the application."

Judge Ziar then explained at length to the defendants that they would be handed over to the Military Authorities for trial and the Military Court would hear their defence. This explanation was made in the Chinese language direct to Oshanin who has a perfect command of that language, both as spoken and written.

The two accused, together with their luggage consisting of four trunks and attache cases, were escorted to General Yang Hu's Headquarters at 1 p.m.

I respectfully suggest that Russian detectives be sent to the Military Headquarters to assist in perusing any documents found in the luggage of the accused.

Attached herewith is a receipt issued by the Military Authorities for the two accused.

Copy of Police Report dated May 26, 1927.

I beg to report that, on May 25, the attached letter was received from General Yang Hu requesting the assistance of the Municipal Police in arresting two Russian Communists named Sharoff and Shanin who were arriving by steamer from Hankow.

In company with P.C.S. Kedrolivansky and three detectives from General Yang Hu's Headquarters, I attended at Hunt's Wharf at 6 a.m. May 26, and the two wanted men arrived by the s.s. "Tuckwo" which berthed at 7 a.m. Shanin and Sharoff were arrested and taken to Hongkew Station. An examination of their passports showed that their names are Elie Charoff, a bank employee and Elie Oshanin, a Secretary in the Chinese Department of the Soviet Government. The latter's passport is a diplomatic one. Oshanin appears on the passenger list (attached) of the steamer as "Shanin" and he explains that the letter "O" was omitted from his name by the servant who booked his passage at Hankow.

These are the two men mentioned in the telegram from the Rear Admiral of the Yangtze Fleet.

Oshanin has made repeated requests to be allowed to telephone to the Soviet Consul-General and claims diplomatic immunity from arrest. Both Sharoff and Oshanin have been searched but their luggage has not yet been examined.

I respectfully ask for instructions regarding these two suspects.

Shanghai Municipal Police.

Intelligence Office, C.I.D. *Station*

May 26, 1927.

REPORT ON arrest of two alleged Russian Communists.

Made by D. I. Yorke.

Forwarded by

J. H. Givens C.I.D.

Sir,

Further to my attached report of May 26.

Elie Oshanin and Elie Charoff were taken before Judge Y. S. Ziar in the Provisional Court at 12 Noon on May 26 when a detective attached to General Yang Hu's Headquarters made application that the two accused men be handed over to the Chinese Military Authorities for trial.

After hearing evidence of arrest and reading General Yang Hu's letter to the Commissioner of Police, Judge Ziar, addressing Detective Inspector Yorke, made the following announcement.

"I wish to draw a line in these cases. It is "not an offence in any Country to be a Communist or entertain "any other political views. France is a Republic yet "Monarchists abound in that Country. You have Communists in "England, in fact in Parliament (Here I interjected "We have one " Communist, in Parliament, unfortunately, Sir".)) A person "can embrace any school of thought he pleases, but if his "political views are contrary to the Government of the Country, "and he plots against that Government, then his actions become an "offence. (Do you agree, Inspector Yorke? *omit* "Entirely, Sir".)

Judge Ziar then heard the Chinese detective's application that the accused be handed over to the Military Authorities and again addressing D. I. Yorke said "I take it "the Police have good grounds that the accused are, or have been "plotting against the Nationalist Government." The reply was "General Yang Hu and the Military Authorities must have had "good grounds before requesting the Municipal Police to assist

Copy for H. H. C. Col. Heywood.

omit
Copies sent 24/5/27
YH

Shanghai Municipal Police.

Station.

192

REPORT ON

Made by

Forwarded by

2.

"in this arrest." The Judge then said "And the Municipal Police must have had good grounds before assisting the Military Authorities." The reply was "There is every reason to believe the defendants are and have been acting in a subversive manner." The Judge "And the Police do not oppose the application of the Military Authorities." Reply: "The Police Authorities fully support the application."

Judge Ziar then explained at length to the defendants that they would be handed over to the Military Authorities for trial and the Military Court would hear their defence. This explanation was made in the Chinese language direct to Oshanin who has a perfect command of that language, both as spoken and written.

The two accused, together with their luggage consisting of four trunks and attache cases, were escorted to General Yang Hu's Headquarters at 1 p.m.

I respectfully suggest that Russian detectives sent to the Military Headquarters to assist in perusing any documents found in the luggage of the accused.

Attached herewith is a receipt issued by the Military Authorities for the two accused.

I am, Sir,

Yours obediently,

D. C. I.

D. I.

affd to cover.
Yang Hu

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

May 26.

Hereby we acknowledge the receipt of two
persons named "Sharoff", and "Shanin".

(Chopped) Military Court.

British Police Station.

Shanghai Municipal Police.

Intelligence Office, C.I.D. Station-

May 26, 1927

REPORT ON arrest of two alleged Communists.

Made by D. I. Yorke.

Forwarded by

T. G. Wiers B. D. I.

Sir,

I beg to report that, on May 25, the attached letter was received from General Yang Hu requesting the assistance of the Municipal Police in arresting two Russian Communists named Sharoff and Shanin who were arriving by steamer from Hankow.

In company with P.C.S. Kedrolivansky and three detectives from General Yang Hu's Headquarters, I attended at Hunt's Wharf at 6 a.m. May 26, and the two wanted men arrived by the s.s. "Tuckwo" which berthed at 7 a.m. Shanin and Sharoff were arrested and taken to Hongkew Station. An examination of their passports showed that their names are Elie Charoff, a bank employee and Elie Oshanin, a Secretary in the Chinese Department of the Soviet Government. The latter's passport is a diplomatic one. Oshanin appears on the passenger list (attached) of the steamer as "Shanin" and he explains that the letter "O" was omitted from his name by the servant who booked his passage at Hankow. These are the two men mentioned in the telegram from the Rear Admiral of the Yangtze Fleet.

Oshanin has made repeated requests to be allowed to telephone to the Soviet Consul-General and claims diplomatic immunity from arrest. Both Sharoff and Oshanin have been searched but their

luggage has not yet been examined. *The latter carries documents which have not been passed. These include a letter in code.*

I respectfully ask for instructions regarding these two suspects.

I am, Sir,
Yours obediently,

D. I. Yorke.

D. C. I.

See before J. Cont. as per phone. Hongkew United

16.5.27. [Signature]

Shanghai Municipal Police.

C. I. D.
I. O. REG

No. 7572
Date 27/5/27

Intelligence Office C.I.D. Station.

May 26 1927.

REPORT ON Whereabouts of Achinine otherwise called Oshanin.

Made by C. D. I. Givens

Forwarded by

Sir,

With reference to attached, I beg to report that Achinine alias Oshanin arrived here from Hankow by the s.s. "Tuckwo" on May 26. The Municipal Police, in co-operation with the Chinese Military Authorities, at whose request they were acting, arrested him as soon as he landed from the ship and took him together with another Russian named Sharoff, arrested at the same time, to the Provisional Court which made an order to have both prisoners handed over to the Chinese Military Authorities.

Oshanin's description is as follows: 5'6" in height, slim build, clean shaven, wears goggle style glasses, brown hair, dresses poorly, speaks Chinese fluently and English indifferently.

I am, Sir,

Your obedient servant,

C. D. I. Givens
C. D. I.

D. C. I. Inform Col Halland with ref. to his inquiry attached.
El Shap

Translation of a letter from Yang Hu and Chen
Chuan addressed to the Commissioner of
Police:

"We beg to state that a Russian communist
named "Sau Lai Wu Sau Fung" and another Russian
communist, name unknown, are on their way to
Shanghai from Hankow by the s.s. "Tuh Woo" which
will be berthed at the Ewo Jetty. We have
detailed men to effect their arrest and request
you for assistance."

Chop of Yang Hu and
Chen Chuan

Dated 25-5-27

SECRET TELEGRAM.

From REAR ADMIRAL, YANGTSE 23 May Recd.
To COMMANDER-IN-CHIEF, CHINA. 363
Date 22nd May 1927

1. Two Soviet agents, SHAROFF and SHAVIN alias AROLOFF, left for Shanghai per s.s. "TUCKWO" this Sunday evening. Former is leader of Bolsheviki in Hankow and is supposed to be carrying important papers. Suggest they be intercepted on arrival at Shanghai and luggage searched.

2. Russian named GIVENS, supposed attached to Intelligence Department of Shanghai Municipal Council, was shot at and wounded on Wednesday last on Hankow Race Course, and now staying in French Municipal Police Station.

Time of Origin 2249/22.

Dec.

1. Get Chinese authorities to issue warrant or request for arrest and be with detention and bring before P. Court if they wish -

2. Probably refers to Russian who recently asked for employment with you?
Jas Hl 24/5
24 MAY 1927, Ernest B.

Telegram Received.

From Acting C.G. Hankow

Despd. May 23rd 1927, 1305 m

Recd. do . 1927, 1755 m

R DECODE

If this really is Aralov
he is Borodin's successor.
I suggest that, as in
earlier cases, they be not
allowed to land in the
Settlement, and then the
Chinese can do what they
like about it.

A.D.B.
24/5

Addressed Peking Tel 128 repeated
Shanghai.

My tel 116 - p272

I am informed that ARALOV
has arrived here.

Des. This conflicts with
other wire -

Erin B

BERTHING LIST.

S.S. "TUCKWO" Voy. 745

Hankow, 22nd May, 1927

Starboard Side.			Port Side.		
Cabin			Cabin		
No. 1	✓ Mr. R.P. Cave Brown x Mr. S.M. Barnwell x	Shanghai	No. 2	✓ Mr. R.R. Service ✓ Mr. Sara	Shanghai
Cabin			Cabin		
No. 3	✓ Mr. & Mrs. Zarkhin x	-	No. 4	✓ Mr. Holcomb	-
Cabin			Cabin		
No. 5	✓ Mr. A. Gray x	-	No. 6	✓ Mr. & Mrs. Gordon x	-
Cabin			Cabin		
No. 7	✓ Mr. L. Van Kas Mr. C. ...	-	No. 8	✓ Mr. & Mrs. Caranove	-
Cabin			Cabin		
No. 9	Mr. F. ... Mr. Sheean x	Shanghai	No. 10	✓ Mr. M. N. Molchanoff	Shanghai
Cabin			Cabin		
No. 11	Mrs Chang and 2 daughters	Kkiang / Shanghai	No. 12	✓ Mr. S. C. Mickin ✓ Mr. V. Y. Wei Mr. T. H. Chow	Shanghai
Cabin			Cabin		
No. 15	Purser	-	No. 14	✓ Mr. Chen Shao Chan Mr. Chen Ghoun Ching	-
Cabin			Cabin		
No. 17	Purser	-	No. 16	✓ Mr. Hsu Tso Tsung ✓ Mr. Lee	-
Cabin			Cabin		
No. 19	✓ Mr. Sharoff Mr. Shanin	Shanghai Shanghai	No. 18	✓ Mr. Hamptmops Mr. Ozel	-
Cabin			Cabin		
No. 21	Mr & Mrs C. Ruth	Shanghai			

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

22nd

SERIAL No.
OF TELEGRAM.....

SECRET

CALL $\frac{\text{IN}}{\text{OUT}}$

TO

Alim. hibernica 2. Dec. 2. 15

<p>THIS MESSAGE MUST NOT BE SENT BY WIRELESS BUT BY SOME OTHER METHOD.</p> <p>SIGNATURE *</p> <p><i>[Handwritten signature]</i></p>	<p>IF SENT BY WIRELESS, THIS MESSAGE MUST BE IN CIPHER. IF BY SOME OTHER METHOD IT MAY BE SENT AS WRITTEN.</p> <p>SIGNATURE *</p> <p><i>[Handwritten signature]</i></p>	<p>THIS MESSAGE MAY BE SENT AS WRITTEN BY ANY METHOD.</p> <p>SIGNATURE *</p> <p><i>[Handwritten signature]</i></p>
<p>* ORIGINATOR TO SIGN IN THE APPROPRIATE SPACE.</p>		

(2222) WL 773/P.5040 250m pads 7/28 Harrow (E.3024) Forms C/128.4

C. I. D.
I. O. No. 7592
Date 23/5/27

Extract from SUSPECT LIST NO. 1 dated 19.5.27 (File No. I.O. 7922)

A-1. ACHININE (or ASHININ).

Arrived Shanghai July 1926. Secretary for Chinese Affairs at the Soviet Consulate, Shanghai. Has been active in attempting to undermine the anti-communist movement initiated by Chiang Kai Shek in Shanghai. He is reported to have distributed \$11,000 in this town on the 17th and 18th April, 1927, to various Communist Associations and to have been allotted a further \$300,000 on 26th April, 1927, with which to foment a rising against Chiang Kai Shek, but enquiries have so far failed to confirm this information.

C. I. D.
I. O. REG
No. 1592
Date 27/4/37

April 20, 7

Dear Colonel,

I forward herewith a copy of a
Police Report on the Secret Information from French
sources regarding the plans of local Soviet agents,
together with photographs of Ashanin alias Achanine,
one of the agents referred to.

Yours sincerely,

A. C. (C.I.D.)

Lieut. Colonel C.H. Halland, O.B.E.
General Staff, Headquarters,
Shanghai Defence Force.

*The report mentioned is that
submitted by C. D. I. Guino
on April 20. JH
20/4/27.*

Shanghai Municipal Police

C. I. D.
I. O. ~~7512~~
Date 29/4/27.

Intelligence Office Station.

April 20, 1927

REPORT ON Soviet agents and their Plans to create trouble in
Shanghai.

Made by C.D.I. Givens

Forwarded by

Sir,

Enquiries go to show that Ashanin otherwise Achinine is Secretary for Chinese Affairs in the Soviet Consulate and resides with his wife in that institution. He speaks Mandarin fluently, and has many connections among Chinese. His photograph is attached herewith.

Fratkin, who is a Soviet Russian professing the Jewish faith, is a book-keeper in the Gostorg (State Trade Mission), Soviet Consular Building, and resides at No. 23 North Szechuen Road.

Koo Shi Peng (顧冷本) otherwise Kou Tse Ping (顧冷本) who is an ardent Communist, is reported to be an employee of the Chinese Post Office in Shanghai.

Madame Chelmo-Pousirevsky, No. 396 Avenue Joffre, is the mistress of General ^{Guschin} Gatchin who used to be commander of the "Red" Russian detachment in General Feng Yu Hsiang's army.

As regards the paragraphs which contain allegations that Foreign and Chinese Communists, including the above-named, are engaged in activities aiming at creating trouble in the Settlement and undermining the loyalty of the Shaforce, there seems to be no doubt that a movement of this kind has been started. The exact plans of the subversive agents have not been discovered, but there is reason to believe that efforts will be made to seduce the troops from their allegiance by propaganda and other means, and that strikes rather than armed force will be used to create troubles of a general nature. It is however probable that a resort may be made to assassination

Shanghai Municipal Police.

Station.

192

REPORT ON

Made by

Forwarded by

-2-

to further the plans of the strike promoters.

No confirmation has so far been obtained regarding the movement to start a special combatant branch among the members of the Association of Postal workers, but inquiries are being continued.

The report that the Young Chinese Communists have been paid a sum of money through Fratkan is very unlikely. Fratkan is only a junior clerk who does not enjoy the full confidence of the Soviet Consular Authorities. Consequently the assignment to him the delicate mission of giving money to Chinese Communists is highly improbable.

Efforts now being made to verify the information about the receipt by the Dalbank of \$150,000.00 for propaganda among the Foreign troops would be greatly facilitated if information could be obtained about the date of the arrival of the money, the place from which it came, and the names of some of the persons who have been given checks on that account.

Reports have been received that plans for the assistance of deserters from the Shanghai Defence Force have been discussed in Soviet and Communist circles, but nothing is known regarding the final decisions resulting from these deliberations.

I am, Sir,

Your obedient servant,

C. D. I.

D. C. I.

SECRET.

INFORMATION FROM FRENCH SOURCES 16/4/27.

No. 7592
Date 20/4/27

(a). POLITICAL AND GENERAL.

1. Bolshevik activity at Shanghai. ACHININE has ordered KOUTSE-PING to organise a special combatant branch among the members of the Association of Chinese postal workers. One Branch is to be installed in the International Settlement. Arms for the above are reported to be in the Chinese City and KOUTSE-PING is looking for a means of transporting them into the International Settlement.

The Society of Young Chinese Communists has received a certain sum of money from the Russian Consulate. The sum was handed over through the intermediary of FRATKINE.

Simultaneously with the arrival of special agents for propaganda work among the foreign troops in Shanghai, International Communists have allotted £ 150,000 for the same purpose. This money was sent through the intermediary of the DALBANQUE.

Agents of the KUOMINTUNG entrusted with propaganda work amongst the troops have been instructed to help deserters as far as possible, by furnishing them with money and passports to proceed to Russia.

Madame CHELMO-POUSIREVSKY (associated with the Russian Consulate) has moved to No. 396 Avenue Joffre.

SECRET

**Headquarters
Shanghai Defence Force**

April 19th. 1927.

My dear Clarke,

*Done
19.4.27*
I enclose two copies of "information from French sources" regarding Bolshevik activity in Shanghai. Would you kindly give one to the Commissioner as the question of the efficiency of our arrangements for preventing the passing of arms into the Settlement may come up for discussion at the conference which we are holding to-morrow at 11 A.M.

9. Have you any information about the individuals named - Achinine, Fratkin and Koutse-Ping?

Yours sincerely,

C. H. H. H.

**Lieut-Colonel
General Staff.**

**W.G. Clarke Esq., M.B.E.,
Assistant Commissioner of Police (C.I.D.)
Shanghai Municipal Council**

*C.D. 9
Givins
H.M. notes re about
19.4.27*

SECRET

INFORMATION FROM FRENCH SOURCES. 16/4/27.

(a). POLITICAL AND GENERAL.

1. Bolshevik activity at Shanghai. ACHININE has ordered KOUTSE-PING to organise a special combatant branch among the members of the Association of Chinese postal workers. One Branch is to be installed in the International Settlement. Arms for the above are reported to be in the Chinese City and KOUTSE-PING is looking for a means of transporting them into the International Settlement.

The Society of Young Chinese Communists has received a certain sum of money from the Russian Consulate. The sum was handed over through the intermediary of FRATKINE.

Simultaneously with the arrival of special agents for propaganda work among the foreign troops in Shanghai, International Communists have allotted \$ 150,000 for the same purpose. This money was sent through the intermediary of the DALBANQUE.

Agents of the KUOMINTUNG entrusted with propaganda work amongst the troops have been instructed to help deserters as far as possible, by furnishing them with money and passports to proceed to Russia.

Madame CHEKMO-POUSIREVSKY (associated with the Russian Consulate) has moved to No. 396 Avenue Jeffre.

Shanghai Municipal Police.

1512

27/1/27

CENTRAL I. O. Station

January 26, 1927.

REPORT ON Mysterious Member of Staff of Soviet Consulate.Made by P.C.C. Kedrolivansky, Forwarded byJ. Givens D. I.

Sir,

I beg to attach herewith three photos of one, Ashinin, a Soviet agent who is said to be at present residing in the Soviet Consulate here. Ashinin is regarded as a mystery man by the other members of that establishment. Although he has been about three months in Shanghai, he seems to have no regular work. He speaks Mandarin fluently and has several Chinese friends.

I am, Sir,

Your obedient servant

P. Kedrolivansky

P. C. C.

D. C. I.